

BRAUHAUS BOTE

Ausgabe 01/2022 – GRATIS – ZUM MITNEHMEN

BRAUHAUS

> **SPEISEKARTE AB 16 Uhr**
SO & Feiertage ganztägig Seite 2 bis 3

> **GETRÄNKEKARTE**
Seite 12

> **WILLKOMMEN IM RESORT** Seite 4
DAS HEIMBACHER BIER Seite 5
EVENTS IN DER EIFEL Seite 6
KINDERSEITE MIT MIO Seite 7

FEIERN IM RESORT Seite 8
DORMIO IMMOBILIEN Seite 9
DORMIO URLAUB Seite 10
TRENDHAUS & WELLNESS Seite 11



Immer eine Reise wert Neuheiten im Dormio Resort Eifeler Tor



In den letzten Jahren haben Dormio und die Eigentümer viel in das Resort investiert. Jedes Haus hat im Wohnzimmer eine neue Einrichtung bekommen. Dormio als Vermieter und Verwalter des Resorts hat die Spielplätze im Freien erweitert, einen Fußballkäfig und einen tollen Indoor-Spielplatz gebaut. Auch im Jahr 2022 wird sich einiges tun: Mitte Mai wird im alten Gasthof am Fuße des Berges des Resorts

ein Kochstudio eröffnet. Hier können Gruppen unter Anleitung unserer Köche ein köstliches Essen für Ihre Gruppe zubereiten. Aber das ist nicht alles. Das Dormio Resort Eifeler Tor wird das erste Resort in Europa sein, das Virtual Reality Teamspiele anbieten wird. Mit neuester Technologie können Sie mit Ihrer Gruppe in andere Welten abtauchen und gemeinsam fantastische Abenteuer erleben.



Gleich geht es los: VR Games im Dormio Resort Eifeler Tor

Dormio Resort Eifeler Tor blijft investeren in nieuwe ontwikkelingen.

In de afgelopen jaren hebben Dormio en de eigenaren flink geïnvesteerd in het resort. Iedere woning heeft een nieuwe woonkamerinrichting gekregen. Dormio heeft als verhuurder en beheerder van het resort de buitenspeeltuinen uitgebreid, er is een voetbalkooi gebouwd en een binnenspeeltuin. Ook in 2022 wordt het nodige gedaan: medio mei zal in het oude Gasthof onder aan de berg van het resort een kookstudio geopend worden. Hier kunnen groepen onder leiding van één van onze koks straks een heerlijke maaltijd voor hun gezelschap bereiden. Daarnaast wordt een VR game aangeschaft. Hierdoor is het straks mogelijk om in onze conferentiezaal met uw gezelschap straks virtueel tegen elkaar te strijden. De nieuwste technologieën worden hiervoor toegepast en Dormio Resort Eifeler Tor zal het eerste vakantiepark in Europa zijn dat dit aan zijn gasten aan kan bieden.

> INFORMATION & INFORMATIE

Auf Seite 8 / Pagina 8

HEIMBACH HOUR

Jeden **Samstag** 50% sparen!
Heimbacher Bier vom Fass
zum halben Preis!

Iedere **zaterdag** Heimbacher
bier van het vat voor halve prijs!

16-17 Uhr

1/2 Preis
prijs

BIER TASTING

Testen Sie jetzt gleichzeitig
unser Pils, Zwickel und
Dunkelbier!

Een proeverij van ons Pils, onze
Zwickel en ons Donker bier!

3 x 0,1 L 4,40 €



Unsere Biere

	0,3 L	0,5 L	1 L
Pils ^{F/G}	3,30	4,90	8,70
Zwickel ^{F/G}	3,40	5,10	8,90
Dunkel ^{F/G}	3,50	5,20	9,10
Radler ^{4/F/G}	3,30	4,90	
Cola Bier ^{2/3/F/G}	3,30	4,90	

Alkoholfrei ^{F/G} 0,3 L **2,80**
nicht vom Fass / op fles

Alkoholfreies Weizen ^{F/G} 0,5 L **4,90**
nicht vom Fass / op fles





Wir empfehlen zum Bier

Portion Käsewürfel G|J 6,20

Käsewürfel mit Zwiebeln und Senf

Blokjes oude kaas met uitjes en mosterd

Portion „Bitterballen“ 12|A1|A3|E|F|J 6,00

Niederländische Fleischbällchen, 8 Stück

Portie bitterballen, 8 stuks

✳ Jausenplatte „Heimbacher Brauhaus“ 1|2|3|9|A1|C|G|I|J 17,80

Für zwei Personen: Jausenplatte „Heimbacher Brauhaus“: Eifeler Landschinken, Heimbacher Bierknacker und andere leckere Wurstsorten, alter Käse, Remoulade mit Brot
Voor 2 personen: Ham uit de Eifel, Heimbacher bierworst, oude kaas en andere lekkere soorten worst en remoulade met brood

Hausgebackenes Brot A1|G 6,90

mit Kräuter-Knoblauch-Dip

Zelf gebakken brood met kruidendip



Unsere Vorspeisen

Alle Vorspeisen werden mit einer Scheibe hausgebackenem Brot serviert

Bij alle voorgerechten serveren wij huisgebakken brood

Fruchtige Tomatensuppe mit Sahnehaube A1|G 6,50

Tomatensoep met toefje slagroom, geserveerd met versgebakken brood

Gratinierter Ziegenkäse 2|9|A1|G|J|H3 VORSPEISE 9,50 HAUPTGERICHT 18,00

an einem Salatbouquet mit Feigensenf und Walnüssen

Gegratineerde geitenkaas op een saladeboeket met vijgenmosterd, walnoten

Hausgemachte Gulaschsuppe A1|G 6,50

Huisgemaakte goulashsoep

Rindercarpaccio 2|3|9|A1|C|G 16,00

mariniert nach Art des Hauses mit Parmesan und Pinienkernen

Rindercarpaccio geserveerd met pijnboompitten en Parmezaanse kaas

Lachs Crepinette 2|9|A1|C|D|G|J 13,50

Crêpe gefüllt mit Räucherlachs, Spinat und Sauerrahm

an einem Salatbouquet

Crêpe gevuld met gerookte zalm, spinazie en zure room op een bedje van salade

Brauhaussalat mit Roastbeef 2|9|G|J ... VORSPEISE 10,00 HAUPTGERICHT 18,00

mit Zwiebeln, Tomaten und Paprika, dazu Joghurt- oder Balsamico-Dressing

Maaltijdsalade met Roast Beef, uitjes, tomaten, paprika, komkommer en verse vruchten, geserveerd met Balsamico- of yoghurt dressing

Salat mit Hähnchenbrust 2|9|G|J ... VORSPEISE 8,50 HAUPTGERICHT 15,00

Knusprige Hähnchenbrust, Zwiebeln, Tomaten, Paprika, Gurke und frischen Früchten

dazu Joghurt- oder Balsamico-Dressing

Maaltijdsalade met kipreepjes, uitjes, tomaten, paprika, komkommer en verse vruchten, geserveerd met Balsamico- of yoghurt dressing

LECKERCHEN ZUM EINSTIEG

Glas Prosecco 0,1 L 4,30

Glas Sekt 0,1 L 3,50

Aperol Spritz 3|N 0,2 l 6,20

Campari 3 6,30

mit Orangensaft o. Soda

Gin Tonic 1 5,90

Tequila Sunrise 6,80

4 cl Tequila, 1 cl Grenadine, 0,2 l Orangensaft



Hauptspeisen

Grillteller 2|9|12|A1|A3|G|J 23,50

Rindersteak, Schweinesteak & Hähnchenbrust mit Pfeffersoße

dazu Pommes frites und Salat

Rundersteak, varkenssteak en een stukje kipfilet met daarbij een pepersaus, frietjes en salade

✳ Schweinshaxe „Heimbacher Brauhaus“ 1|2|3|12|C|F|G|I|J 18,90

kross gebraten, mit Heimbacher Dunkelbier-Soße,

dazu deftige Bratkartoffeln und Sauerkraut

Elke dag vers: knapperig gegrilde ‚Haxe‘ (varkensschenkel), geserveerd met Heimbacher Dunkelbier-saus, gebakken aardappelen en zuurkool

Eifel-Rumpsteak vom Grill 2|9|12| A1|A3|F|G|I|J 26,90

mit Soße nach Wahl: Jägersoße, hausgemachte Kräuterbutter, Heimbacher

Dunkelbier-Soße oder Pfefferrahmsauce, dazu Pommes Frites und Salat

Biefstuk van de grill met friet en salade, geserveerd met naar keuze:

champignonsaus, kruidenboter, Heimbacher Dunkelbier-saus of peper-roomsaus

Schweineschnitzel „Wiener Art“ 2|9|12|A1|A3|C|F|G|I|J 17,50

mit Soße nach Wahl: Jägersoße, Pfefferrahmsauce, Balkansauce

oder Heimbacher Dunkelbier-Soße, dazu Pommes frites und Salat

Schnitzel, Wiener Art‘ met saus naar keuze: champignonsaus, peper-roomsaus,

zigeunersaus of Heimbacher Dunkelbier-saus, geserveerd met friet en salade

Schweineschnitzel „Bauern Art“ 2|9|12|A1|C|F|G|I|J 18,50

mit gebratenen Champignons und Zwiebeln, dazu Heimbacher Dunkelbier-Soße,

deftige Bratkartoffeln und Salat

Schnitzel boeren stijl met gebakken champignons en uien, Heimbacher donkerbiersaus, gebakken aardappelen en salade

Rahmgeschnetztes vom Schweinefilet 12|C|G|I 19,50

an Pfannengemüse mit Petersilienkartoffeln

Varkenshaasreepjes in roomsaus met wokgroentes en peterselie aardappeltjes

Gebratene Hähnchenbrust 12|C|G|I 17,50

an Sauce Choron mit Pfannengemüse und Petersilienkartoffeln

Gebraden kipfilet met choronsaus met wokgroentes en peterselie aardappeltjes

Aus Fluss und See

Bachforelle „Müllerin Art“ 12|A1|D|G|H1 18,50

mit Mandelbutter, dazu Petersilienkartoffeln und Salat

Beekforel op molenaarswijze (a la meunière) overgoten met amandelboter, met peterselie aardappeltjes en verse salade

Gebratenes Lachsfilet 12|C|D|G|I 23,90

an Sauce Choron mit Blattspinat und Petersilienkartoffeln

Gebraden zalmfilet met Choronsaus, bladspinazie en peterselie aardappeltjes

Vegetarische Gerichte

Vegetarisches Schnitzel 2|9|12|A1|C|G 16,50

Gemüseschnitzel mit Sauce Choron, Petersilienkartoffeln und Salat

Groenteschnitzel met Choronsaus, peterselieaardappeltjes en frisse salade

Mediterranes Gemüse G 15,00

auf einem Riesenrösti mit Kräuterbutter

Mediterrane groenteschotel op een reuzenrösti

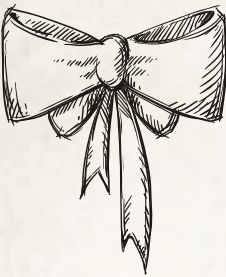
met een kruidendip

Risotto 1|12|C|G|I 15,00

an einer Champignonrahmsauce mit geschmolzenen Cherrytomaten und frischer Petersilie

Risotto met een paddestoelenroomsaus

met gesmolten cherrytomaten en frisse kruiden



SIE HABEN GEBURTSTAG?

Wir schenken Ihnen ein 3-Gänge Menü Ihrer Wahl! Ein festlich dekoriertes Tisch erwartet Sie und Ihre Gäste!
Bei Vorlage eines gültigen Personalausweises.
Bestellen Sie für min. 2 Personen ein 3-Gang-Menü, erhält der Jubilar/das Geburtstagskind sein Menü gratis.

BENT U JARIG?

Dan krijgt u van ons een 3-gangen diner naar keuze! Wij nodigen u en uw gasten uit aan een versierde tafel.
Op vertoon van een geldig legitimatiebewijs. Bestelt u minimaal voor 2 personen drie gangen, dan krijgt de jarige de drie gangen van ons cadeau.



SIE SUCHEN EIN SCHÖNES GESCHENK?

Fragen Sie uns nach unseren Gutscheinen für das Casa Ruscello und das Brauhaus!

ZOEKT U EEN LEUK CADEAU?

Vraag naar onze waardebonnen voor het Brauhaus of het Casa Ruscello.



TÄGLICH FRISCHER KUCHEN IN UNSERER VITRINE

DAGELIJKS VERS GEBAK IN ONZE VITRINE



Unsere Biere

	0,3 L	0,5 L	1 L
Pils ^{F G}	3,30	4,90	8,70
Zwickel ^{F G}	3,40	5,10	8,90
Dunkel ^{F G}	3,50	5,20	9,10
Radler ^{4 F G}	3,30	4,90	
Cola Bier ^{2 3 F G}	3,30	4,90	

> Alle Getränke finden Sie auf der letzten Seite
> Mehr Infos über das Brauhaus auf Seite 5

Kinderkarte für Kinder bis 14 Jahre

- Tomatensuppe** *Tomatensoep* 3,00
- Holländische Bratrolle** mit Pommes frites und Apfelmus ^{1|2|4|12|A1|I} 5,00
Frikandel met friet en appelmoes
- Chicken Nuggets mit Apfelmus** ^{A1} mit Pommes frites 6,50
Kipnuggets met friet en appelmoes
- Kinderschnitzel mit Pommes frites** ^{A1|C} *Kinderschnitzel met friet* 6,00
- Kleine Portion Spaghetti Bolognese** ^{A1|G|I} 6,50
Spaghetti mit Hackfleischsoße und Parmesan
Spaghetti met rundergehakt saus en Parmazaanse kaas
- Vegetarisches Schnitzel** ^{12|A1|C|G|I} 6,50
Gemüseschnitzel mit Tomatensoße und gekochten Kartoffeln
Groenteschnitzel met tomatensaus en aardappelen
- Kinder-Eisbecher** ^{3|4|A1|G|F} 5,00
Becher zum Mitnehmen mit einer Kugel Eis und Sahne
Meeneem ijsbeker voor kinderen met een bol ijs en slagroom



- * Kindermenü** ...13,50
Vorspeise: Tomatensuppe
Hauptgang: Hauptgang nach Wahl aus der Kinderkarte
Dessert: Kinder-Eisbecher
Dazu Kinderlimo oder Apfelsaft
Voorgerecht: Tomatensoep
Hoofdgerecht: Een hoofdgerecht naar keuze uit de kinderkaart
Dessert: Ijsbeker voor kinderen met ranja of appelsap

Desserts

- Brownie mit Vanillesauce** ^{2|A1|C|E|F|G|H} 6,90
dazu Schokoladeneis, Obstsalat und Sahne
Brownie met fruit en vanillesaus, chocolade-ijs en slagroom
- Tiramisu** ^{2|10|A1|C|E|F|G|H} 6,50
Mascarpone, Löffelbiskuit mit Espresso
Tiramisu, bereid met mascarpone, lange vingers en espresso
- Bayrisch Creme** ^{C|G|H|I} 6,90
an frischen marinierten Erdbeeren und gerösteten Mandeln
Beierse Bavaroise met frisse gemarineerde aardbeien en geroosterde amandelen
- Warmer Apfelstrudel** mit Vanillesoße ^{2|A1|C|G} 6,50
Warme Apfelstrudel met vanillesaus
- Gemischtes Eis** mit Sahne ^{3|4|A1|G|F} 5,00
2 Kugeln Eis nach Wahl (Schoko, Vanille oder Erdbeere)
2 bolletjes ijs naar keuze (chocolade, vanille of aardbei) met slagroom



ZUM KRÖNENDEN ABSCHLUSS

- Irish Coffee** ^{2|D} 7,00
Whiskey, Kaffee und Sahne
- Italian Coffee** ^{2|D} 7,00
Amaretto, Kaffee und Sahne
- Ferah's Liebling** ^{2|3|D} 4,80
Likör 43 mit Espresso und Milchschaum
- Carlos I** 2 cl..... 3,80
- 103'er** 2 cl..... 3,10
- Whiskey** 2 cl..... 5,80
Schottischer Single Malt
- Marillenbrand** 2 cl..... 2,90
- Calvados** 2 cl..... 2,90
- Grappa** 2 cl..... 3,90
- Amaretto** 2 cl..... 2,80

Fühlen Sie sich bei uns wie zu Hause

Ankommen und wohlfühlen - im Dormio Resort Eifeler Tor

Herzlich willkommen



Johan van Dam, Resort Manager

Gemeinsam mit allen Mitarbeitern des Resorts freuen wir uns, dass Sie hier sind! Wir helfen Ihnen gerne, das Beste aus Ihrem Urlaub zu machen. Bitte zögern Sie nicht, uns bei Fragen, Kommentaren, Verbesserungsvorschlägen oder Komplimenten zu kontaktieren. Genießen Sie alles, was die Umgebung, die Restaurants und die Einrichtungen zu bieten haben!

Hartelijk welkom! Samen met alle medewerkers op het Resort zijn wij blij dat u er bent! Wij staan graag voor u klaar om uw vakantie tot een optimale belevenis te maken. Schroomt u niet om met vragen, opmerkingen of verbeterpunten naar ons toe te komen. Geniet u vooral van alles wat de omgeving, de restaurants en de faciliteiten u te bieden hebben!

Der Dormio-Kompass



Mit Ihrem Smartphone scannen Sie einfach den QR-Code, den Sie auf Ihrem Grundriss, aber auch auf dem Kühlschrank Ihres Hauses finden. Der QR-Code führt Sie auf die Website von Dormio Compass. Hier finden Sie alle praktischen Informationen, die für Ihren Aufenthalt im Resort wichtig sein könnten: Öffnungszeiten der verschiedenen Einrichtungen, Telefonnummern, um zum Beispiel einen Tisch zu reservieren, aber auch die Bedienungsanleitung für die Spülmaschine in Ihrer Unterkunft und Tipps für die Erkundung der Umgebung. Ein besonders nützliches Instrument für Sie als Gast, in dem Sie immer die aktuellsten Informationen finden.

Het Dormio Compass: met uw Smartphone scant u eenvoudig de QR code, die u onder andere vindt op uw plattegrond, maar ook op de koelkast van uw woning. Via de QR code komt u op de website van het Dormio Compass. Hier vindt u alle praktische informatie die voor uw verblijf op het resort van belang kan zijn: openingstijden van de diverse faciliteiten, telefoonnummers voor bijvoorbeeld het reserveren van een tafel, maar ook de gebruikershandleiding van de vaatwasser in uw woning en tips om de omgeving te verkennen. Kortom, een bijzonder handige website voor u als gast waarin u altijd de meest actuele informatie terugvindt.

Mehr als frische Brötchen – in unserem Supermarkt



Nicht nur frische Brötchen und leckeren Kuchen finden Sie in unserem Supermarkt

Sie haben Lust auf duftende Brötchen und Croissants zum Frühstück? Und dazu ein frisch gepresster Orangensaft oder vielleicht ein Smoothie? Kein Problem: Im Supermarkt auf der Promenade finden Sie alles, was Sie für Ihren Aufenthalt benötigen. Lebensmittel, um sich im Apartment zu versorgen, und am Wochenende Kuchen von der Bäckerei Krupp.

Natürlich können Sie bei uns auch das leckere Heimbacher Bier in Flaschen, und unsere Weinauswahl aus dem Hause Baum kaufen. Nebenbei haben wir eine tolle Auswahl von Spielzeugen für die Kleinen und Artikel für Körperpflege und Wellness.

Heeft u zin in heerlijk verse broodjes en croissants bij het ontbijt? En misschien daarbij een heerlijk glas vers geperst sinaasappelsap of misschien een gezonde smoothie? Geen probleem: in de supermarkt aan de promenade vindt u alles wat u voor uw verblijf nodig heeft. De dagelijkse boodschappen en in het weekend heerlijk gebak van de Bakkerij Krupp.

Natuurlijk kunt u bij ons ook dat heerlijke Heimbacher Bier in flessen en onze wijnkeuzes van het onze wijnleverancier Baum kopen. Daarnaast hebben we een mooi assortiment aan speelgoed voor de kinderen en wellness artikelen.







Bella Italia in Heimbach

Direkt nebenan, auf der Promenade Direct naast de deur, aan de promenade.

Original Heimbacher Bier

Genießen Sie unsere verschiedenen Biersorten im Heimbacher Brauhaus

Erfrischung pur – Im Restaurant oder auf unserer Terasse



Was löscht den Durst nach einem erlebnisreichen Tag im Grünen wohl am besten? Na klar, unser Heimbacher Bier!

Wählen Sie aus drei leckeren Sorten. Das Pils hat einen milden Geschmack mit einer luftigen Schaumhaube und einem Alkoholgehalt von 4,8%. Dieses Bier wird nach dem Gärvorgang mit niedrigen Temperaturen gefiltert. Das Dunkelbier erhält seine Farbe von dem dunklen Malz, das beim Brauen verwendet wird. Vollmundige Malzaromen verbinden sich mit einer feinen Bittere zu diesem süffigen Bier. Es enthält 4,7% Alkohol und wird nach der Gärung gefiltert. Das Zwickel, oder auch Kellerbier genannt, ist ein ungefiltertes, naturtrübes Bier. Die natürlichen Schwesbstoffe bleiben erhalten und sorgen so für die einzigartige Trübung. Durch die unkonventionelle kalte Gärung hat das Zwickelbier weniger Kohlensäure und einen höheren Alkoholgehalt von 5,5%. Dieses Bier, direkt vom Lagertank abgefüllt, hat ein deutliches Mehr an Geschmack und liefert ein Genussserlebnis der Extraklasse.

Das Heimbacher Bier wurde 2013 mit der Fertigstellung des Restaurants Heimbacher Brauhaus, das erste Mal gezapft! Das Heimbacher Bier wird natürlich nach dem deutschen Reinheitsgebot gebraut. Hopfen, Malz, Hefe und Wasser, was braucht man mehr?

Wat lest de dorst beter na een mooie dag in de natuur? Ons Heimbacher bier natuurlijk!

Kiest u uit drie heerlijke biersoorten. Het pils heeft een milde smaak met een luchtige schuimkraag en een alcoholpercentage van 4,8 %. Deze pils wordt na het brouwproces met lage temperaturen gefilterd. Het donkere bier krijgt zijn mooie donkere kleur van het donkere mout, dat bij het brouwen gebruikt wordt. Volle moutaroma's worden gecombineerd met een fijne bitterheid om dit drinkbare bier te creëren. Het donkere bier heeft een alcoholpercentage van 4,7 % en wordt na het brouwproces gefilterd. Het Zwickel of kelderbier is een ongefilterd, van nature troebel bier. De natuurlijke zwevende deeltjes worden vastgehouden en zorgen zo voor de unieke troebelheid. Door het onconventionele koude brouwproces heeft het Zwickel minder koolzuur en een hoger alcoholpercentage van 5,5 %. Dit bier, dat direct vanuit de tank in het vat gaat, heeft duidelijk een sterkere smaak en is hierdoor een klasse apart.

Het Heimbacher bier werd bij de opening van het restaurant Heimbacher Brauhaus voor het eerst geschonken. Het Heimbacher bier wordt natuurlijk naar het Duitse Reinheitsgebot gebrouwen. Hop, mout, gist en water zijn de enige gebruikte bestanddelen.



Das Heimbacher Bier für zu Hause



Das leckere Heimbacher Bier in der Flasche und als Sixpack finden Sie in unserem Supermarkt auf der Promenade.

Het Heimbacher bier voor thuis: Het lekkere Heimbacher bier vindt u in de fles en als sixpack in de supermarkt aan de promenade.



Die wunderschönen Heimbacher Biergläser können Sie auch in unserem Supermarkt kaufen. Schauen Sie einfach vorbei!

De mooie Heimbacher bierglazen kunt u in onze supermarkt kopen. Kijkt u maar eens binnen!

Biertasting im Brauhaus

Welches unserer Biere mögen Sie am liebsten? Bei unserer Biertasting servieren wir die drei Biersorten in Probiergröße. Machen Sie sich selber ein Bild.

Welke biersoort vindt u het lekkerst? Bij onze biertasting serveren wij u de drie biersoorten in een uitprobeer formaat. Een leuk fotomoment!

> BIERTASTING PREISE
Finden Sie auf der Titelseite
Zie de voorpagina



Hier ist was los!

Termine rund um das Dormio Resort Eifeler Tor.



Im Resort ist was los! Wir haben für unsere Gäste eine kleine Übersicht zusammengestellt, wo Ausflüge, Veranstaltungstipps und besondere Events aufgelistet sind. Für weitere Informationen melden Sie sich einfach an der Rezeption oder bei der Rureifel-Tourismus im Park.

Op en rond het resort is altijd wat te doen. Voor onze gasten hebben we een overzicht met de mooiste bestemmingen, evenementen en andere leuke dingen samengesteld. Als u meer informatie wenst, bent u van harte welkom bij de receptie of bij Rureifel-Tourismus op het park.

Einfach Radeln mit E-Unterstützung

Fahrradfahren ist so schön! Wären da nicht die vielen Berge und die steilen langen Anstiege in der Eifel. Auch um den Rursee ist es oft nicht flach. Aber keine Sorge, im Fahrrad-Shop von eifelRAD wird ihnen weitergeholfen. Hier können Sie fast alles mieten, reparieren lassen oder kaufen. Vom gemütlichen e-Trekkingrad bis zum sportlichen e-MTB. Selbst Kinderräder mit E-Unterstützung ab ca. 135 cm Größe oder E- Räder in der Klasse XXL gibt es. Mit Kinderanhänger, Helm, Korb oder Tasche, alles was das Herz begehrt. Und obendrein gibt Ihnen das Team von eifelRAD gerne wertvolle Tipps zu Touren und Einkehrmöglichkeiten. So erleben Sie einen königlichen Tag auf dem E-Rad in der Eifel.

> MEHR INFORMATIONEN

www.eifelrad.de

Fietsen kan zo leuk zijn! Ware het niet dat je hier in de Eifel vele bergen en de steile lange beklimmingen hebt. Zelfs rond de Rursee is het vaak niet vlak. Maar maakt u zich geen zorgen, de eifelRAD fietswinkel kan u helpen. Hier kunt u bijna alles huren, laten repareren of kopen. Van comfortabele Elektrische stadsfietsen tot sportieve e-MTB's. Zelfs kinderfietsen met e-ondersteuning vanaf ca. 135 cm hoogte of e-bikes in de XXL-klasse zijn beschikbaar. Met een kinderaanhanger, helm, mand of tas, alles wat u nodig hebt. En bovendien geeft het eifelRAD-team u graag waardevolle tips voor rondleidingen en plaatsen waar u een drankje of een hapje kunt nuttigen. Beleef een koninklijke dag op een e-bike in de Eifel.

> MEER INFORMATIE

www.eifelrad.de

APRIL

16. April Samstag 20.00 Uhr

Osterfeuer im Stadspark Heimbach. Ein gemütliches Beisammensein zur Begrüßung des Frühlings.

Paasvuur in het stadspark van Heimbach. Een gezellig samenzijn om het voorjaar te begroeten.

17. April Sonntag 17.00 Uhr

BRAUHAUS OSTER-BBQ-„All you can eat“-Buffet
Große Auswahl an gegrilltem Fleisch und Fisch mit leckeren Beilagen, Candy-Bar-Desserts.

Erwachsene 25,00 € / Kinder bis 10 Jahre 12,50 €, unter 4 Jahre, frei

BRAUHAUS PAAS BARBECUE: „all you can eat“ Buffet
Een grote keuze uit diverse vlees en vis soorten, direct van de grill, met lekkere bijlagen. Volwassenen: € 25,- per persoon. Kinderen tot 10 jaar: € 12,50, onder 4 jaar: gratis

MAI

1. Mai Sonntag 9.00 Uhr

Trödelmarkt in Hausen

Vlooiemarkt in Hausen

JUNI

11. - 12. Juni Samstag & Sonntag

Dorffest in Hasenfeld

Dorpsfeest in Hasenfeld

19. - 26. Juni

Spannungen. Kammermusikfest in Deutschlands schönstem Jugendstilkraftwerk in Heimbach.

Spannungen. Het kamermuziekfestival in Duitslands mooiste Jugendstil waterkrachtcentrale in Heimbach.

25. Juni Samstag

Stadtfest Heimbach im Kurpark

Stadsfeest in het Kurpark in Heimbach

JULI

BRAUHAUS LIVE MUSIK Jeden Samstag 18:30 Uhr

BRAUHAUS LIVE Iedere zaterdag vanaf 18.30 u. live muziek

30. - 31 Juli

Annakirmes Düren, eines der größten Volksfeste in ganz Deutschland.

Annakermis in Düren: één van de grootste volksfeesten in heel Duitsland.

AUGUST

BRAUHAUS LIVE MUSIK Jeden Samstag 18:30 Uhr

BRAUHAUS LIVE Iedere zaterdag vanaf 18.30 u. live muziek

1. - 7. August

Annakirmes Düren, eines der größten Volksfeste in ganz Deutschland.

Annakermis in Düren: één van de grootste volksfeesten in heel Duitsland.

11. - 14. August

Piratenabenteuer Vlatten: zurück in die Zeit als Männer aus Eisen und Schiffe aus Holz waren. Programm für die ganze Familie von früh bis spät. *Piratenavontuur Vlatten. Terug in de tijd, toen mannen noch van ijzer waren en schepen nog van hout. Een programma voor de hele familie van vroeg tot laat.*

SEPTEMBER

16. - 18. September

Romantika: Der Romantische Zeitreisemarkt im Kurpark Heimbach. Romantische, sentimentale & aufregende Momente mit phantastischen, realen oder fiktiven Welten.

Romantika: de romantische tijdreisemarkt in het Kurpark in heimbach. Romantische, sentimentele en opwindende momenten met fantasie, realistische of fictieve werelden.

24. September Samstag ab 18:00 Uhr

BRAUHAUS OKTOBERFEST
OKTOBERFEST IN HET BRAUHAUS

OKTOBER

1. Oktober Samstag ab 18:00 Uhr

BRAUHAUS OKTOBERFEST
OKTOBERFEST IN HET BRAUHAUS

Vermietstation, Verkaufsausstellung, Werkstatt, Akkuwechsel- und Ladestation
Verhuurstation, verkooptentoonstelling, werkplaats, batterijwissel- en laadstation

Öffnungszeiten/ openingstijden

Bitte online reservieren!
Gelieve online te reserveren!

	Ausgabe/uitvoer	Rücknahme/opbrengst
Juli + Aug. jeden Tag/elke dag	09–12 Uhr	17–18 Uhr
Juni + Sep. Mi. geschl./wo. gesloten	09–12 Uhr	16–17 Uhr
Okt. – Mai Di., Do., Sa. So.	10–12 Uhr	16–17 Uhr
	09–11 Uhr	17–18 Uhr

Von Dez. bis März geschlossen. Verkauf und Werkstatt nach Vereinbarung.

Gesloten van december tot maart.
Verkoop en werkplaats op afspraak.



Vermietung von Elektrorädern am Rursee

+49 2446 80 94 964 • kontakt@eifelrad.de • www.eifelrad.de

Mit Mio kannst du viel erleben!

Triff ihn hier im Dormio Resort Eifeler Tor

Hallo, hier ist MIO! Mio ist unser freundliches großes Haustier. Mio liebt es, Kontakte zu knüpfen und ist oft im MIO Kids Club anzutreffen. Hier nimmt er gerne an allen Aktivitäten teil, die organisiert werden. Ihr könnt ihm aber auch an einem schönen Tag am Freibad oder auf der Promenade begegnen. Er freut sich immer, wenn er mit den Kindern fotografiert wird oder ihnen ein High Five gibt. Er liebt es auch, in der Mini-Disco zu tanzen oder am Abenteuerrad zu drehen!

> MEHR INFORMATIONEN

Am Aushang vor dem Kidsclub und im F&E Programm

Hallo, dit is MIO! Mio is ons vriendelijke, grote huisdier. Mio houdt heel erg van gezelligheid en is vaak in de MIO Kids Club te vinden. Hier doet hij graag mee aan alle activiteiten die er georganiseerd worden. Maar je kunt hem ook zo maar op een mooie dag rondlopend langs het buitenzwembad of op de promenade tegenkomen. Hij vindt het altijd leuk om met de kinderen op de foto te gaan of een high five te geven. Ook is hij gek op dansen bij de mini-disco of draait hij graag aan het rad van avontuur!

> MEER INFORMATIE

Informatie vindt je bij de Kidsclub en in het F&E Programma

Tiere hautnah, ein Ausflug in den Wildpark

Die Seele baumeln lassen während die Kinder Esel streicheln, Damwild füttern, einen Greifvogel fliegen sehen und auf dem Abenteuerspielplatz toben. Hier im Wildpark bei Familie Scheidtweiler wird Euer Familienurlaub in der Eifel unvergesslich.

Ontspannen terwijl de kinderen ezels aaien, damherten voeren, een roofvogel zien vliegen en spelen op de avonturenspeelplaats. Hier in het Wildpark bij de familie Scheidtweiler wordt uw vakantie in de Eifel onvergetelijk.

FLUGSHOW
- täglich -
von April bis Oktober

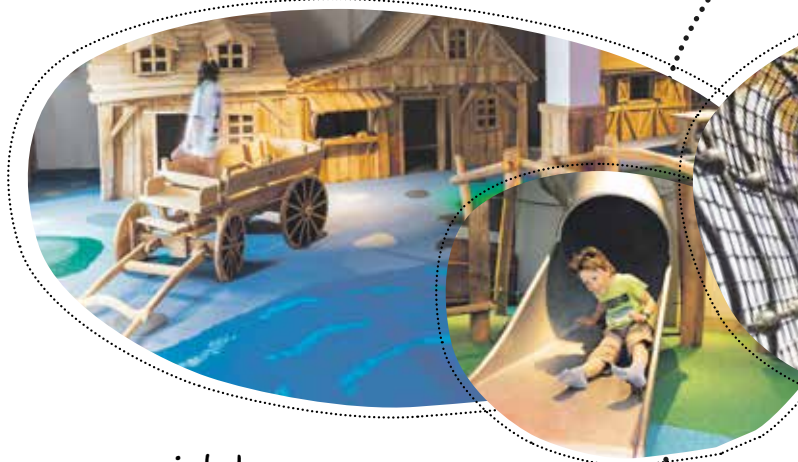
**EIN TIERISCHES ERLEBNIS
UNTER FREUNDEN**

NUR 7 KM VON HIER!

ALLE INFOS UNTER
WILDPARK-SCHMIDT.DE

**WILD PARK
SCHMIDT**

Indoorspielplatz
Indoorspeeltuin



Abenteuerspielplatz
Avontuurlijke speeltuin



Fußballkäfig
Voetbalkooi



Eis essen
Ijs eten



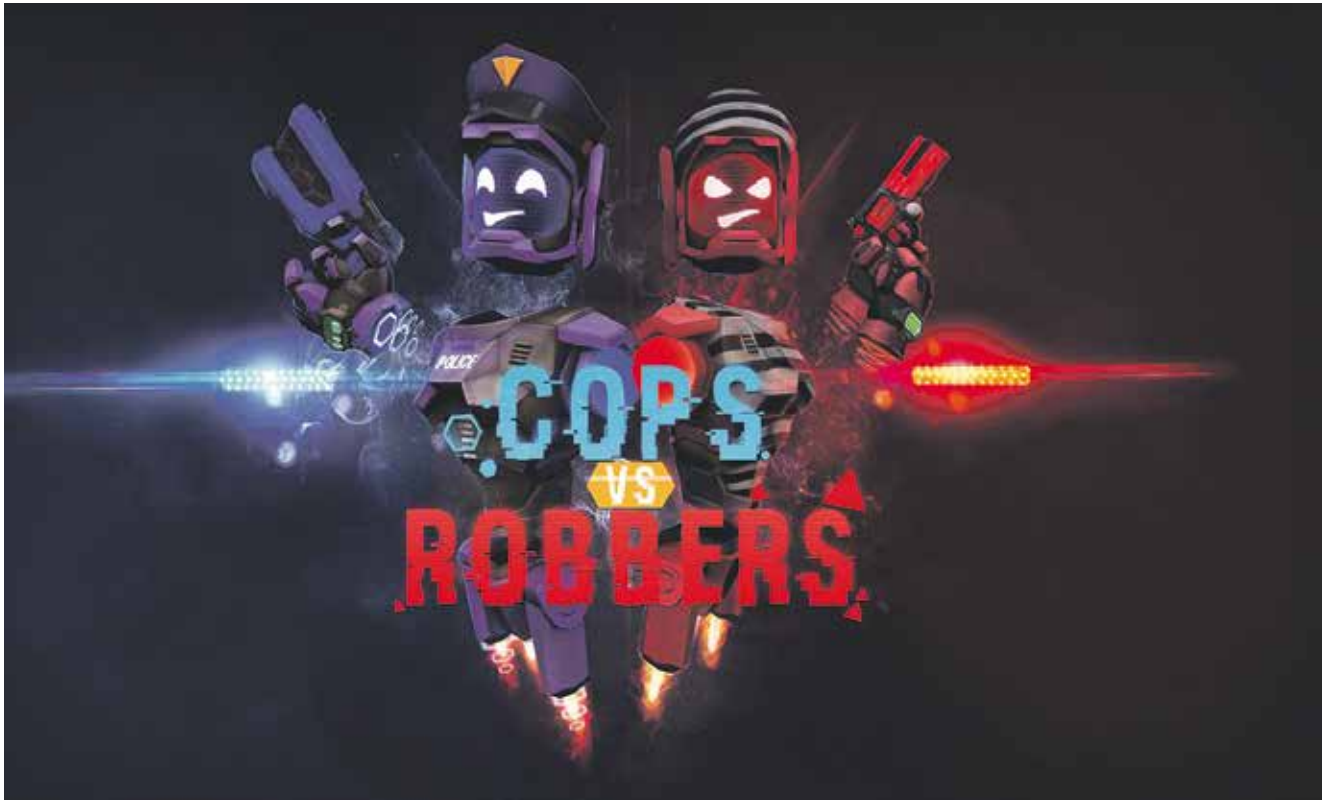
HI KIDS!
ICH BIN
MIO!

Schwimmen
zwemmen



Feiern im Dormio Resort Eifeler Tor

Ob Junggesellenabschied oder Geburtstagsparty, bei uns ist Spaß garantiert



Das Star Trek Holodeck lässt grüßen! Bewege dich interaktiv im freien Raum, zusammen mit deinen Mitspielern. Erlebe Multiplayer auf einem neuen Level. Das Dormio Resort Eifeler Tor wird das erste Resort in Europa sein, in dem man VR Games so spielen kann. Gleichzeitig können maximal 3 gegen 3 Spieler antreten. Du erhältst eine Einführung zur Verwendung des Equipments und wie das Spiel funktioniert und schon kann es los gehen. Wir empfehlen maximal mit 12 Personen zu buchen. Suchtfaktor garantiert! Rechne mit ca. 1,5 Stunden pro Spiel für deinen Geburtstag, deinen Jungesell*in-

nen-Abschied oder einfach nur so, weil es cool ist. Wir starten mit dem Spiel Cops vs Robbers, weitere werden folgen.

➤ VR ERLEBNIS BUCHEN

Tel: 02446 - 809 49 59

Gegroet vanaf het Het Star Trek Holodeck! Beweeg interactief in de ruimte, samen met je medespelers. Ervaar multiplayer op een nieuw niveau. Het Dormio Resort Eifeler Tor is het eerste Resort in

Free roaming Virtual Reality



Mögen die Spiele beginnen!

Europa waar je een Virtual Reality game als dit kunt spelen. Maximaal 3 tegen 3 spelers kunnen tegelijk strijden. Je ontvangt een inleiding over het gebruik van de uitrusting en hoe het spel werkt, en je bent klaar om te gaan. Maximaal 12 personen tegelijk kunnen deelnemen. Verslavingsfactor gegarandeerd! Een spel duurt totaal ongeveer 1 tot 1,5 uur. Vier je verjaardag of je vrijgezellenavond of speel het spel gewoon, omdat het cool is. Het spel "Cops and Robbers" is de start. Andere spelen volgen binnenkort.

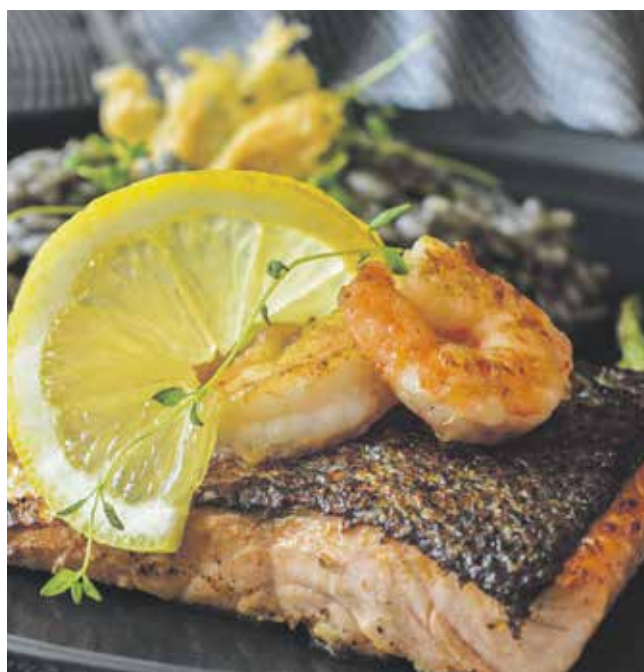
➤ VR GAME RESERVEREN

Tel: 00 49 2446 809 49 59

Kochen & genießen



Neue Tipps und Tricks lernen, mit der Gruppe Spaß haben und dann gemeinsam ein leckeres Menü genießen? Das ist jetzt im Dormio Resort Eifeler Tor möglich! Erleben Sie einfach die etwas andere Feier in unserem Kochstudio. Vom deftigen Krustenbraten bis zu feinsten Desserts ist für Gruppen von maximal 20 Personen alles möglich. Wir machen Ihnen Vorschläge für ein 3-Gang-Menü oder Sie bringen Ihre eigenen Ideen ein. Unsere erfahrenen Köche



Neue Tipps und Tricks lernen und mit der Gruppe Spaß haben

leiten Sie durch einen unterhaltsamen und lehrreichen Abend, der in angenehmem Ambiente mit dem gemeinsamen Essen ausklingt. Wir haben viele Ideen für unser neues Kochstudio, fragen Sie gerne nach unseren aktuellen Aktionen.

➤ KOCHSTUDIO INFORMATIONEN

Tel: 02446 - 809 49 59

Koken & genieten. Nieuwe tips & trics leren; met je collega's een fijne dag hebben en dan samen van een heerlijk menu genieten? Dat is vanaf nu mogelijk in Dormio Resort Eifeler Tor. Beleef een



gezellig samenzijn eens op een andere manier in onze nieuwe kookstudio. Van een deftige stoofvlees schotel tot de fijnste desserts, voor groepen tot 20 personen is het allemaal mogelijk. Wij stellen u een 3 gangen menu voor of u komt zelf met een suggestie. Onze ervaren koks bezorgen u een leerzame en onderhoudende avond in een aangename sfeer, die eindigt in een gezellig en smaakvol diner. Wij hebben al veel ideeën voor onze kookstudio. Vraagt u gerust naar onze arrangementen.

➤ INFORMATIE OVER ONZE KOOKSTUDIO

Tel: 00 49 2446 809 49 59



FERIENHÄUSER ZU VERKAUFEN

Möchten Sie Ihren nächsten Urlaub in Ihrem eigenen Ferienhaus verbringen? Wir bieten interessante Investitionsmöglichkeiten im Dormio Resort Eifeler Tor, aber auch an anderen einzigartigen Spitzlagen in Europa!

DIE VORTEILE EINER INVESTITION BEI DORMIO:

- Hochwertige Ausstattung für optimalen Urlaubsgenuss
- Umfangreiche Möglichkeiten zur Eigennutzung
- Vollständige Pflege Ihrer Sachwerte
- Fachkundige (Kauf-)Unterstützung von A bis Z
- Verkauf, Vermietung und Verwaltung durch Dormio Group
- Attraktive Rendite aus Mieteinnahmen

MEHR WISSEN?



VAKANTIEWONINGEN TE KOOP

Wilt u de eerstvolgende vakantie in uw eigen vakantiewoning doorbrengen? Wij bieden u interessante investeringsmogelijkheden op Dormio Resort Eifeler Tor, maar ook op andere unieke toplocaties in Europa!

DE VOORDELEN VAN INVESTEREN BIJ DORMIO:

- Luxe faciliteiten voor optimaal vakantieplezier
- Uitgebreide mogelijkheden voor eigen gebruik
- Volledige ontzorging van uw tastbare bezit
- Deskundige (aankoop)begeleiding van A tot Z
- Verkoop, verhuur en beheer door Dormio Group
- Aantrekkelijk rendement middels de verhuur

MEER WETEN?





ENTDECKEN SIE AUCH UNSERE ANDEREN RESORTS UND HOTELS

Genießen Sie einen sorglosen Aufenthalt

In all unseren Resorts und Hotels liegt der Fokus darauf, das bestmögliche Urlaubserlebnis, ein hohes Maß an Service und Gastfreundschaft zu bieten, damit Sie einen unbeschwerten Aufenthalt genießen können.

- Sie finden uns in touristischen Top-Standorten in den Niederlanden, Deutschland, Österreich, Frankreich und Spanien
- Sie können unsere umfangreichen Einrichtungen genießen
- Sie wählen Ihre Aufenthaltsdauer flexibel
- Und das Beste: Sie können sich mit unserem hochwertigen Service entspannen



Möchten Sie mehr erfahren oder Ihren Aufenthalt buchen?

ONTDEK OOK ONZE ANDERE RESORTS EN HOTELS

Geniet van een onbezorgd verblijf

In al onze resorts en hotels staat een optimale vakantiebeleving, een hoog serviceniveau en gastvrijheid centraal zodat u onbezorgd van een heerlijk verblijf kunt genieten.

- U vindt ons op toeristische toplocaties in Nederland, Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk en Spanje
- U geniet bij ons van uitgebreide faciliteiten
- U kiest uw verblijfsduur flexibel
- En bovendien: u ontspant met onze hoogwaardige service

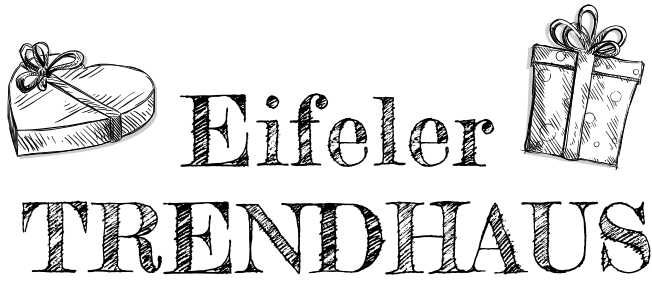


Meer weten of uw verblijf boeken?



Das Eifeler Trendhaus

Trendsetter, nicht nur für unsere Urlauber.



Während Ihres Urlaubs im Dormio Resort Eifeler Tor kommen Sie um einen Besuch im Eifeler Trendhaus nicht herum. Hier finden Sie nicht nur den Ersatz für einen vergessenen Badeanzug, eine Schwimmbrille oder einen Regenschirm, sondern auch modische Sportjacken und Fleecejacken in sehr guter Qualität. Schals und Mützen für unerwartete Kälteeinbrüche runden das Sortiment ab. Außerdem finden Sie im Trendhaus viele typische Eifelprodukte, die Sie als Andenken an Ihren Aufenthalt bei uns mit nach Hause nehmen können (als Geschenk oder für sich selbst). Vergessen Sie nicht, auch nach den farbenfrohen Kinderartikeln von Mio zu schauen!

Das Eifeler Trendhaus: dé Trendsetter voor onze vakantiegangers. Tijdens uw vakantie op Dormio Resort Eifeler Tor ontkomt u niet aan een bezoekje aan het Eifeler Trendhaus. Niet alleen kunt u hier voor uw vergeten zwempak, zwembrillette of paraplu terecht, maar ook vindt u hier modieuze sportjacks, fleecedevesten en shawls en mutsen voor dat onverwachte koude momentje. Daarnaast vindt u in het Trendhaus natuurlijk vele typische Eifel-producten die u (als cadeautje of voor uzelf) mee naar huis kunt nemen als herinnering aan uw verblijf in ons Resort.



Entspannung pur

Wellness und Sauna im Dormio Resort Eifeler Tor



Sie möchten etwas für Körper, Geist und Seele tun? Besuchen Sie unseren Wellnessbereich. Die wohltuende Sauna und das türkische Dampfbad sorgen für angenehme Entspannung. Buchen Sie dazu eine wunderbare Teil- oder Ganzkörpermassage und Ihr Wellness-Erlebnis ist perfekt. Für mehr Privatsphäre können Sie übrigens auch Ferienhäuser und Apartments mit eigener Sauna mieten. Saunaöle mit verschiedenen Düften erhalten Sie dazu im Eifeler Trendhaus oder in unserem Supermarkt. Lassen Sie es sich bei uns so richtig gut gehen!

> WEITERE INFORMATIONEN
An der Rezeption

Wilt u volledig tot rust komen tijdens uw verblijf op Dormio Resort Eifeler Tor? Boek dan één van onze massages. Wellness en massages zijn één van de oudste ontspannings en geneeswijzen. Het combineert en verhoogt het fysiek, mentaal en sociaal welzijn. De massagetherapeuten drukken, wrijven en manipuleren de spieren en ander zacht weefsel in het lichaam. Deze manipulatie wordt vaak met de handen en vingers uitgevoerd. Basaltstenen, kruiden en warme doeken worden ook vaak gebruikt. De massages worden begeleid met rustgevend muziek, klanken en kalmerende oliën.

> MEER INFORMATIE
Bij de receptie

DELICAT
GENIESSEN & ERLEBEN

Liköre, Brände, Essige, Öle, Senfe, Natursalz, Weine aus der Region, Winzersekt und vieles mehr!

KOSTENLOSE LIKÖR- UND ESSIGPROBE

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Familie Gisela und Dietmar Jäpel

Hengebachstraße 49, 52396 Heimbach

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:
DIENSTAG – SONNTAG 11:00 – 18:00 UHR
MONTAGS GESCHLOSSEN!

Baum
GETRÄNKETRADITION

Siemensring 4 · 53925 Kall · Tel. 02441 - 47 03 · www.getraenke-baum.de

WEINBAUM

Tel. 02441 - 77999 30 · info@weinbaum.de · www.weinbaum.de



Heiße Getränke

Tasse Kaffee Crema ²2,80

Cappuccino ^{2ID}2,90

Milchkaffee ^{2ID}3,20

Latte Macchiato ^{2ID}3,30

Aromen ^{2/4L}0,50

Haselnuss, Vanille oder Amaretto

Onze koffie verkeerd en latte macchiato

zijn ook verkrijgbaar met de smaken:

hazelnoot, vanille en amaretto.

Espresso ²2,60

Doppelter Espresso ²3,10

Cortado ^{2ID}2,90

Espresso mit Milchschaum

Kaffee entkoffeiniert2,80

Irish Coffee ^{2ID}7,00

Italien Coffee ^{2ID}7,00

Heiße Schokolade ^D2,90

Heiße Schokolade ^D3,30

mit Sahne *met slagroom*

Ferah`s Liebling ^{2/3ID}4,80

Likör 43 mit Espresso und Milchschaum

Eilles Tee2,90

(Earl Grey, Assam, Kräutertee, Vanille-Rooibostee, Pfefferminztee, Grüner Tee, Kamillenblüten, Früchtemischung)

Softgetränke

Coca Cola ^{2/3} 0,2 L2,90

Coca Cola Light/Zero ^{2/3/5} 0,2 L2,90

Fanta ^{3/4} 0,2 L2,90

Sprite ⁴ 0,2 L2,90

Bitter Lemon ¹ 0,2 L2,90

Tonic ¹ 0,2 L2,90

Apfelschorle 0,25 L2,90

Ice Tea Pfirsich ⁴ 0,33 L3,40

Fassbrause ⁴ 0,33 L3,40

Malzbier ^F 0,33 L3,40

Mineralwasser Still oder Classic

0,25 L/ 0,75 L2,80 /6,70

Fristi Erdbeermilch ^{4ID} 0,2 L3,30

Orangensaft 0,2 L3,30

Apfelsaft 0,2 L2,90

Johannisbeersaft 0,2 L3,30

Alle Säfte gibt es bei uns auch als erfrischende Schorle

Onze vruchtensappen bieden wij ook als verfrissende

‘Schorle’ aan (gemixt met koolzuurhoudend water)

Schnäpse

Weitere Spirituosen auf Anfrage

Obstler von Prinz 2 cl2,40

Marillenbrand 2 cl2,90

Grappa 2 cl3,90

Genever weiß oder rot 2 cl2,30

Jägermeister 2 cl2,70

Bärbelchen ^{3/4} 2 cl2,80

Flimm ^{3/4} 2 cl2,80

Wodka 2 cl2,80

Gin 2 cl2,80

Bacardi 2 cl2,80

Sambuca 2 cl2,80

Amaretto 2 cl2,80

Ramazotti 2 cl2,80

Limoncello 2 cl2,80

Calvados 2 cl2,90

Whisky 2 cl3,90

Single Malt schottisch 2 cl5,80

Carlos 1 2 cl3,80

103´er 2 cl3,10

Martini 5 cl3,90

weiß, rot oder trocken

Portwein 5 cl3,90

Campari ³ 5 cl3,90

Longdrinks

Campari ³6,30

mit Orangensaft o. Soda

Bacardi mit Cola ^{2/3}5,90

Wodka mit Orangensaft5,90

Gin Tonic ¹5,90

Tequila Sunrise6,80

4 cl Tequila, 1 cl Grenadine,

0,2 l Orangensaft

43´er mit kalter Milch ^{3ID}5,80

Aperol Spritz ^{3IN} 0,2 l6,20

Biere

Alkoholfrei 0,3 L2,80

Alkoholfreies Weizen 0,5 L4,90



Die Heimbacher Biere
finden Sie auf der
Titelseite!

Offene Weine

Glas Sekt 0,1 L3,50

Glas Prosecco 0,1 L4,30

St. Jodokus Sekt trocken

Sekthaus Hummel, Mosel (Deutschland)

Flasche 0,75 L20,00

Piccolo 0,2 L7,00

Prosecco „Il Fresco“

Villa Sandi, Venetien (Italien)

Flasche 0,75 L27,00

Piccolo 0,2 L8,60

Weißweine

Riesling trocken oder lieblich,

Weingut Trapp, Rheingau (Deutschland)

Grauburgunder Pinot Grigio, trocken,

Weingut Stark, Rheinhessen (Deutschland)

Glas 0,1 L3,10

Karaffe 0,25 L6,20

Karaffe 0,5 L11,30

Rosé

Portugieser Weißherbst trocken,

Weingut Stark, Rheinhessen (Deutschland)

Glas 0,1 L3,10

Karaffe 0,25 L6,20

Karaffe 0,5 L11,30

Rotweine

Merlot trocken,

Villa Mura, Venetien (Italien)

Spätburgunder Pinot Noir, trocken oder halbtrocken,

Weingut Rieger, Baden (Deutschland)

Glas 0,1 L3,60

Karaffe 0,25 L7,20

Karaffe 0,5 L13,30

Fragen Sie
nach unserer

Weinkarte



Heimbacher Brauhaus

Schwammenauel 6

52396 Heimbach

Telefon 02446 - 809 49 69

E-Mail info@dormioresortefeiertor.de

www.dormioresortefeiertor.de

Haben Sie Interesse, Ihre Werbung im Brauhaus Boten
zu platzieren? Sprechen Sie uns an!